

Devon&Devon

Seats

CLEANING AND CARE

PULIZIA E CURA
REINIGUNG UND PFLEGE
NETTOYAGE ET ENTRETIEN
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
ОЧИСТКА И УХОД

PULIZIA E CURA DEI SEDILI IN MDF E MASSELLO

1. Per la pulizia del sedile si raccomanda di utilizzare solo un panno umido e del sapone neutro.
2. Non utilizzare prodotti chimici, detersivi acidi o alcalini (come i prodotti anticalcare), creme, polveri abrasive e pagliette (né in tessuto né in lana d'acciaio).
3. Le parti metalliche devono essere pulite regolarmente con un panno umido e del disinfettante (non a base di alcool). Evitare l'uso di lucidanti per metalli o detersivi chimici che potrebbero danneggiare gravemente la finitura galvanica.
4. I detersivi per cromature specifici per automobili, possono essere utilizzati - con parsimonia - esclusivamente sulle cerniere e sulle maniglie cromate.

PULIZIA E CURA DEI SEDILI IN POLIESTERE

ATTENZIONE

Per una corretta pulizia del sedile e delle cerniere, utilizzare esclusivamente acqua e sapone neutro.

CLEANING AND CARE FOR MDF AND SOLID WOOD SEATS

1. To clean the seat, we recommend using a damp cloth and neutral soap only.
2. Do not use chemicals, acidic or alkaline detergents (such as descaling products), creams, abrasive powders or scouring pads (neither those made from fabric nor the steel wool versions).
3. Metal parts should be cleaned regularly using a damp cloth and disinfectant (not alcohol-based). Avoid using metal polish or chemical detergents which could severely damage the galvanic finish.
4. Detergents for chrome plating specific for cars can only be used - sparingly - on chrome-plated hinges and handles.

CLEANING AND CARE FOR POLYESTER SEATS

CAUTION

To clean the seat and hinges correctly, use only water and neutral soap.

REINIGUNG UND PFLEGE VON SITZFLÄCHEN AUS MDF-PLATTE UND MASSIVHOLZ

1. Für die Reinigung der Sitzfläche sollte nur ein feuchtes Tuch und milde Seife verwendet werden.
2. Keine chemischen Produkte, saure oder alkalische Reinigungsmittel (z. B. Anti-Kalk-Produkte), Cremes, Scheuerpulver und Schwämme (weder Lappen noch Stahlwolle) verwenden.
3. Alle Metallteile sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch und einem Desinfektionsmittel (nicht auf Alkoholbasis) gereinigt werden. Auf die Verwendung von Metallpolierern oder chemischen Reinigern, die die galvanische Beschichtung stark beschädigen könnten, sollte verzichtet werden.
4. Ausschließlich für die verchromten Scharniere und Griffe können – sparsam – spezielle Chromreiniger für Autos verwendet werden.

REINIGUNG UND PFLEGE VON SITZFLÄCHEN AUS POLYESTER

ACHTUNG

Für eine ordnungsgemäße Reinigung der Sitzfläche und Scharniere sollten ausschließlich milde Seife und Wasser verwendet werden.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES SIÈGES EN MDF ET BOIS MASSIF

1. Pour nettoyer le siège, nous recommandons d'utiliser uniquement un chiffon humide et du savon neutre.
2. Ne pas utiliser de produits chimiques, de détergents acides ou alcalins (comme des produits anticalcaire), de crèmes, de poudres abrasives ni de tampons à récurer (ni en tissu ni en laine d'acier).
3. Les pièces métalliques doivent être nettoyées régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un désinfectant (non à base d'alcool). Éviter l'utilisation de polisseurs de métaux ou de détergents chimiques qui pourraient gravement endommager la finition galvanique.
4. Les détergents spéciaux pour les chromes de voitures ne peuvent être utilisés - avec modération - que sur les charnières et les poignées chromées.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES SIÈGES EN POLYESTER

ATTENTION

Pour nettoyer correctement le siège et les charnières, utiliser uniquement de l'eau et du savon neutre.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LOS ASIENTOS DE MDF Y MACIZOS

1. Para la limpieza del asiento, recomendamos utilizar solamente un paño húmedo y jabón neutro.
2. No utilizar productos químicos, limpiadores ácidos o alcalinos (como productos antical), cremas, polvos abrasivos ni estropajos (de tela o de lana de acero).
3. Las partes metálicas se deben limpiar con frecuencia utilizando un paño húmedo y desinfectante (salvo los de base alcohólica). Evite usar abrillantadores para metales o limpiadores químicos que pudieran dañar gravemente el acabado galvanizado.
4. Los limpiadores de cromados específicos para automóviles se pueden usar (con prudencia) solamente en las bisagras y manetas cromadas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LOS ASIENTOS DE POLIÉSTER

ATENCIÓN

Para una limpieza correcta del asiento y las bisagras, utilice única y exclusivamente agua y jabón neutro.

ЗА СИДЕНЬЯМИ ИЗ МДФ И МАССИВА ДЕРЕВА

1. Для очистки сиденья рекомендуется использовать только влажную тряпочку и нейтральное мыло.
2. Не используйте химические вещества, кислотные или щелочные чистящие средства (например, средства для удаления накипи), кремы, абразивные порошки и губки (ни тканевые, ни стальные).
3. Металлические части следует регулярно протирать влажной тряпочкой с дезинфицирующим средством (не на спиртовой основе). Избегайте использования полироли для металла и химических чистящих средств, которые могут серьезно повредить гальваническое покрытие.
4. Специальные чистящие средства для хромированных частей автомобиля можно использовать в небольших количествах исключительно для очистки хромированных петель и ручек.

ОЧИСТКА И УХОД ЗА СИДЕНЬЯМИ ИЗ ПОЛИЭСТЕРА

ВНИМАНИЕ

Для правильной очистки сиденья и петель используйте только воду и нейтральное мыло.

Via di Casellina, 61D - 50018 - Scandicci (FI) Italy
Tel. +39 055 308350 - email: info@devon-devon.com

DEVON-DEVON.COM